

Einbau- und Bedienungsanleitung

KEMPER Wohnungs-BA

Systemtrenner-Auslaufventil

Figur 368 02



Inhalt

1 Anwendungsbereich	2
2 Einbau	2
2.1 Einbauhinweise.....	2
2.2 Montage	3
3 Funktionsbeschreibung und Bedienung	4
3.1 Funktionsbeschreibung	4
3.2 Befüllen einer Heizungsanlage (für den Anlagenbetreiber).....	4
4 Inspektion Wartung	4
4.1 Reinigung und Austausch des Schmutzfängers und der Ablassventil-Kartusche	5
4.2 Reinigung und Austausch des Ausgangs-Rückflussverhinderers	6
5 Technische Daten	7
6 Durchflussdiagramm	7
7 Ersatzteile und Zubehör.....	8

1 Anwendungsbereich

Der KEMPER Wohnungs-BA wird zur Absicherung der Trinkwasser-Installation bis einschließlich Flüssigkeitskategorie 4 nach DIN EN 1717 / DIN 1988-100 eingesetzt.

Einsatzbereich des KEMPER Wohnungs-BA ist: Sichern und fachgerechtes Befüllen von Heizungsanlagen in Ein-/Zweifamilienhäusern und von Etagenheizungen im Wohnbereich.

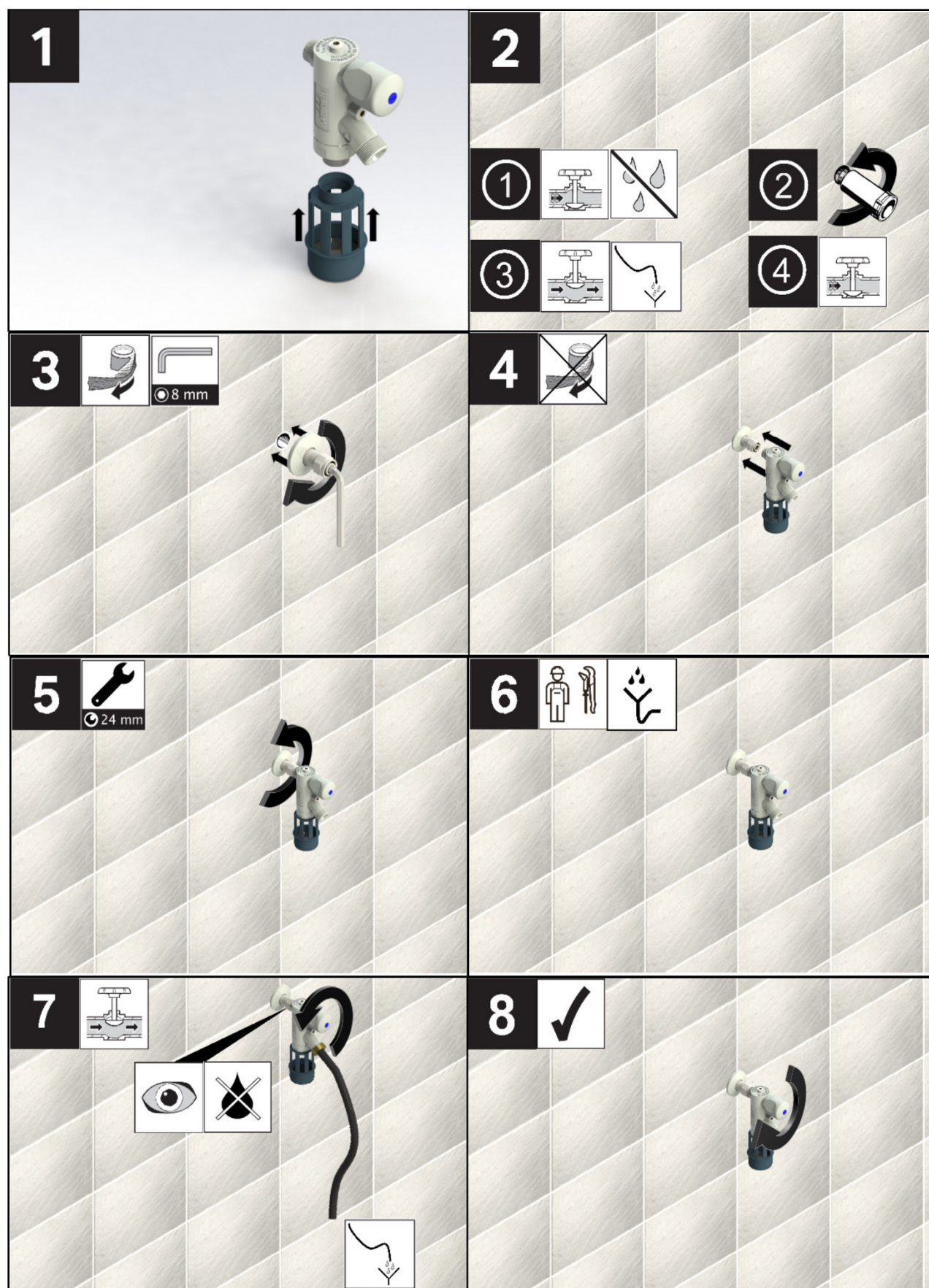
Der empfohlene Mindestfließdruck am Einbauort beträgt $\geq 0,19$ MPa. Die Installation und Wartung darf nur durch einen autorisierten Fachbetrieb und fachkundiges Personal vorgenommen werden. Die a.a.R.d.T. und die Wartungshinweise sind unbedingt zu beachten.

2 Einbau

2.1 Einbauhinweise

- Die Armatur ist erst unmittelbar vor dem Einbau aus der Verpackung zu nehmen.
- Vor dem Einbau ist die Rohrleitung gründlich zu spülen.
- Die Armatur ist so zu montieren, dass der Ablauf senkrecht nach unten zeigt.
- Zwecks Inspektion und Wartung sollte der Einbauort gut zugänglich sein.
- Die Armatur ist nur in Räumen zu verbauen, die vor Frost und Überflutung geschützt sind.
- Vor und hinter der Armatur sollten aus Sicherheitsgründen (Vermeidung von Wasseraustritt) keine schnell schließenden Armaturen oder Absperreinrichtungen angeschlossen werden. Schnelles Schließen von z. B. Magnetventilen oder Kugelhähnen an Apparaten und Maschinen kann zu Funktionsstörungen des Wohnungs-BA führen (z.B. im häuslichen Bereich: Waschmaschine, Geschirrspülmaschine etc.).
- Für das aus dem Ablaufanschluss austretende Wasser ist generell dafür zu sorgen, dass eine Abflussleitung mit ausreichendem Abflussvermögen nach DIN EN 12056 oder eine andere Einrichtung, die das ausfließende Wasser aufnehmen kann, installiert wird (z.B. Bodenablauf im Raum, Trichter, Badewanne unter Wohnungs-BA).

2.2 Montage



3 Funktionsbeschreibung und Bedienung

3.1 Funktionsbeschreibung

Im Falle eines Rückfließens von Nichttrinkwasser trennt der KEMPER Wohnungs-BA durch Öffnen des Ablassventils die Trinkwasser-Installation von der nachgeschalteten Installation. Das in der Mitteldruckzone befindliche Wasser wird in das Abflusssystem abgeleitet.

Das Ablassventil der Mitteldruckzone lässt in der Regel (normaler Funktionsfall Druckschwankungen) nur einige Tropfen Wasser durch.

3.2 Befüllen einer Heizungsanlage (für den Anlagenbetreiber)

Der KEMPER Wohnungs-BA ist ausgangsseitig mit dem Rohrnetz der Heizungsanlage zu verbinden. Zum Befüllen einer Heizungsanlage ist die Armatur durch Drehen am Handrad gegen den Uhrzeigersinn zu öffnen. Das Heizungsrohrnetz wird befüllt, bis der erwünschte Systemdruck erreicht ist (Mindestfließdruck auf der Trinkwasserseite ist hierzu bereitzustellen; siehe Kapitel 1). Das Absperren der Armatur erfolgt durch Drehen am Handrad im Uhrzeigersinn.

Beim Öffnen der Armatur kann das Ablassventil einige Tropfen Wasser durchlassen. Dies gehört zur normalen Funktion der Sicherungseinrichtung.

4 Inspektion | Wartung

Für Systemtrenner BA besteht die Pflicht zur regelmäßigen Inspektion und Wartung. Wartungsverträge zwischen dem Betreiber der Trinkwasser-Installation und einem Installateur sind daher anzuraten.

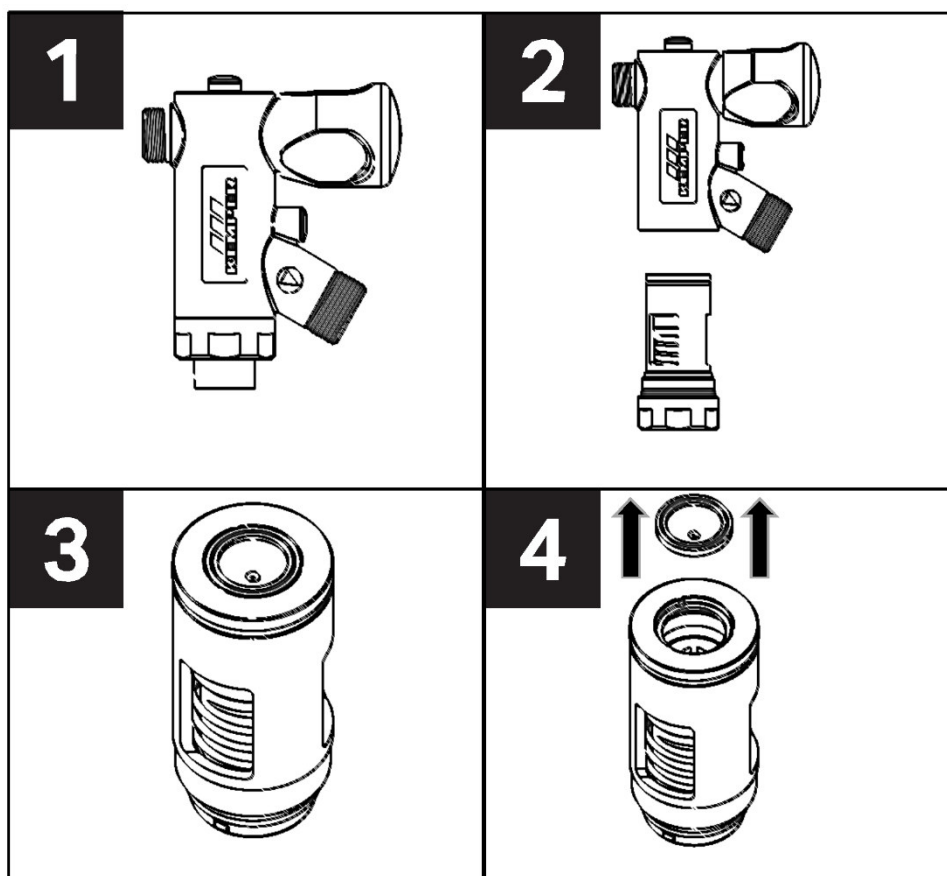
Die ordnungsgemäße Funktion der Armatur ist regelmäßig, analog zu den nationalen und regionalen Bestimmungen, zu überprüfen. *Bei Systemtrennern BA sind halbjährlich eine Inspektion sowie jährlich eine routinemäßige Wartung an der Armatur durchzuführen. Für die Inspektion und die Wartung gelten die Vorgaben der DIN EN 806-5 in der gültigen Fassung.*

Weiterhin empfiehlt KEMPER den Austausch der Kartusche alle 10 Jahre.

Für die Funktionsprüfung und die Wartung wird das in der Tabelle aufgelistete Zubehör empfohlen.

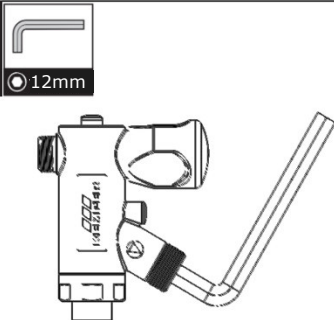
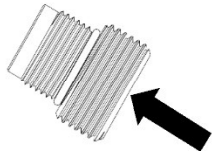
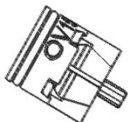
Für die Wartung benötigtes Zubehör:	Bestellnr.	
Differenzdruck-Messkoffer	3609900100	
Prüfadapter für Wohnungs-BA Systemtrenner-Auslaufventil (nicht enthalten im Differenzdruck-Messkoffer vor Mai 2015)	3680100100	

4.1 Reinigung und Austausch des Schmutzfängers und der Ablassventil-Kartusche



- 1 Armatur schließen und freien Ablauf abziehen
- 2 Auslaufverschraubung herausdrehen
- 3 Kartusche entnehmen
- 4 Schmutzfänger entnehmen
Schmutzfänger und Kartusche reinigen oder austauschen

4.2 Reinigung und Austausch des Ausgangs-Rückflussverhinderers

1 	2 
3 	4 
5 	1 Armatur schließen und ausgangsseitige Verschraubung entfernen 2 Auslaufstutzen herausdrehen 3 Auslaufstutzen entnehmen 4 RV-Patrone aus dem Stutzen drücken 5 RV-Patrone reinigen oder austauschen

5 Technische Daten

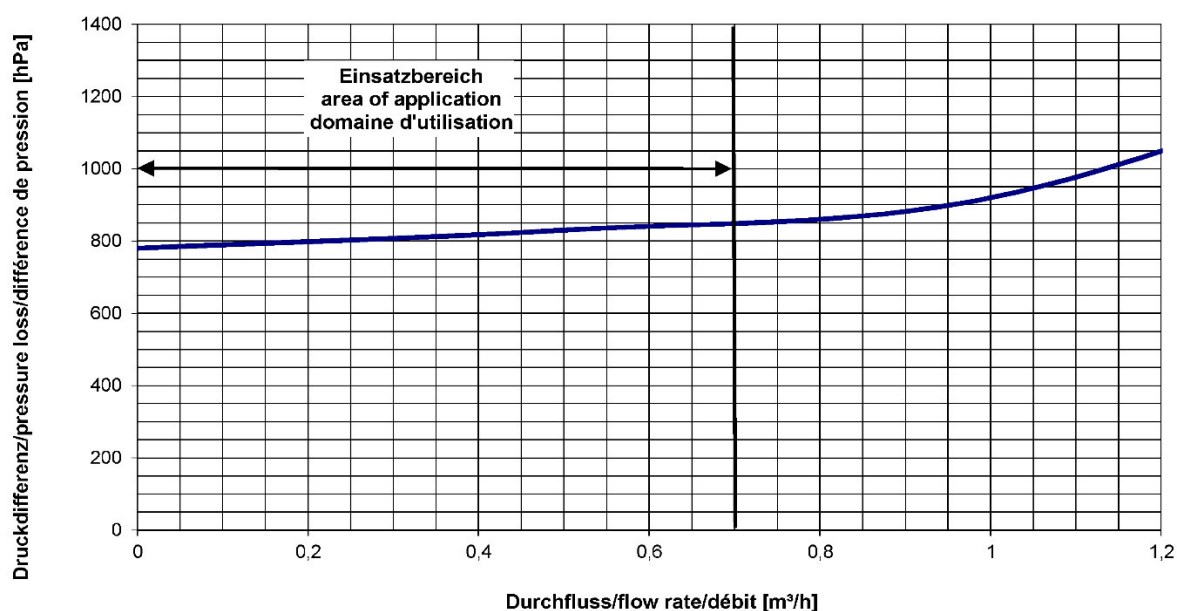
Technische Daten

Medium	Trinkwasser
max. Betriebstemperatur	60°C
kurzfristige Spitzentemperatur	65°C
Nennweite	DN 10
Anschluss Grundkörper der Armatur	G 1/2
Prüfnocken	G 1/8
Druckstufe	PN 10
Anschluss Wandverschraubung	R 1/2
Ausgang Armatur	G 3/4
Dimension Ablaufanschluss	DN 50

Werkstoffe

Gehäuse und Wandverschraubung	Messing, Oberfläche verchromt
Sicherungspatrone und RV-Patrone	POM
Feder und Schmutzfänger	Edelstahl
Dichtwerkstoffe	EPDM
Ablaufanschluss und Bediengriff	Kunststoff

6 Durchflussdiagramm



7 Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteil-Nummer	Bezeichnung
3680000100	Austauschkartusche incl. ausgangsseitigem Austausch-RV für Wohnungs-BA Systemtrenner-Auslaufventil
3680300100	Wandverschraubung für Wohnungs-BA Systemtrenner-Auslaufventil

Zubehör-Nummer	Bezeichnung
3609900100	Differenzdruck-Messkoffer
3680100100	Prüfadapterset für Wohnungs-BA Systemtrenner-Auslaufventil (nicht enthalten im Differenzdruck-Messkoffer vor Mai 2015)

K410036800001-00 08/16

Kontakt zum Hersteller

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstr. 5
D-57462 Olpe
Tel. 02761 891-0
Fax 02761 891-175
info@kemper-olpe.de
www.kemper-olpe.de

Installation and operating instructions

KEMPER RPZ Outlet Valve Type BA

for apartments

Figure 368 02



Contents

1 Area of application	2
2 Installation	2
2.1 Installation instructions	2
2.2 Assembly	3
3 Functional description and operation	4
3.1 Functional description	4
3.2 Filling a heating system (for system operator)	4
4 Inspection Maintenance	4
4.1 Cleaning and replacing the dirt trap and the drain valve cartridge	5
4.2 Cleaning and replacing the outlet anti-pollution check-valve	6
5 Technical data	7
6 Flow diagram	7
7 Spare parts and accessories	8

1 Area of application

The Kemper RPZ Outlet Valve Type BA is for safe and easy filling or refilling of heating installation in detached and twofamily houses or central heating systems in apartments and to protect against backflow of category 4 fluids or lower according to DIN EN 1717 / DIN 1988-100.

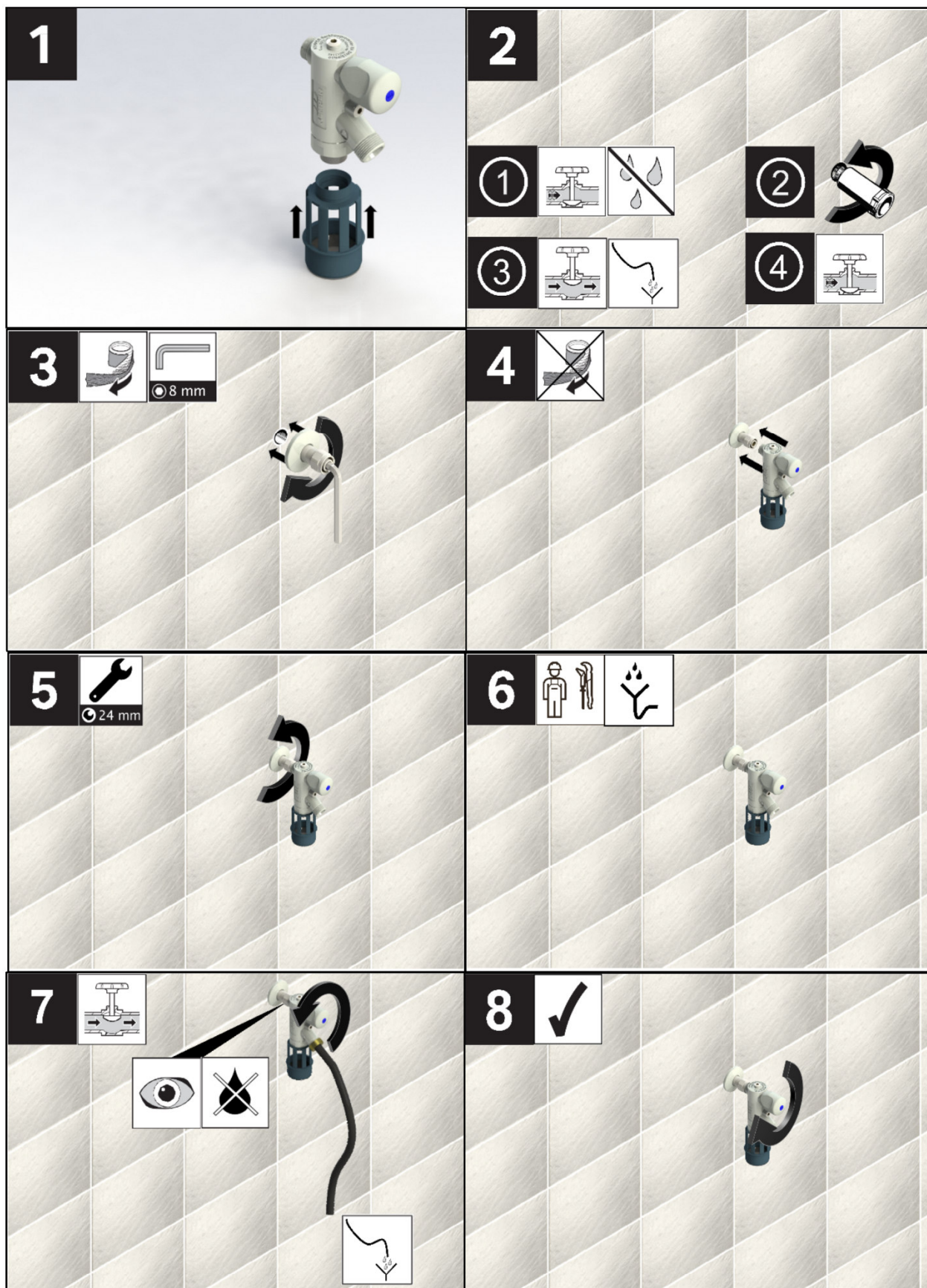
The recommended minimum flow pressure at the installation position is ≥ 0.19 MPa. Solely specialist contractors and expert personnel are permitted to install and maintain this valve. The generally accepted codes of practice and the maintenance instructions must be followed.

2 Installation

2.1 Installation instructions

- Remove the valve from the packaging just before installation.
- Thoroughly flush the pipework before installation.
- Mount the valve so that the drain faces down vertically.
- For inspection and maintenance purposes, the installation site should be easily accessible.
- Install the valve only in rooms that are protected from frost and flooding.
- For safety reasons (to avoid water leakage) do not connect any fast-closing valves or shut-off valves before or after the valve. Fast closing of e.g. solenoid valves or ball valves on devices and machines can lead to serious malfunctions in the RPZ Outlet Valve Type BA (e.g. in the domestic area: washing machine, dishwasher etc.).
- For the drainage connection, generally take an outlet line with sufficient run-off capacity according to DIN EN 12056 (e.g. floor drain in the room, hopper, bathtub under the RPZ Outlet Valve Type BA for apartments).

2.2 Assembly



3 Functional description and operation

3.1 Functional description

In case of pressure drop in the upstream water installation, the valve disconnects the downstream installation, opens the discharge valve and drains the water from the reduced pressure zone.

3.2 Filling a heating system (for system operator)

Connect the KEMPER RPZ Outlet Valve Type BA with the heating system. Open the valve of the heating system first and then the RPZ valve. When the required pressure for the heating system is reached, close the RPZ valve first and then the valve of the heating system.

4 Inspection | Maintenance

RPZ valves have to be inspected and maintained frequently. Kemper recommends to conclude a maintenance contract between operator and certified plumber.

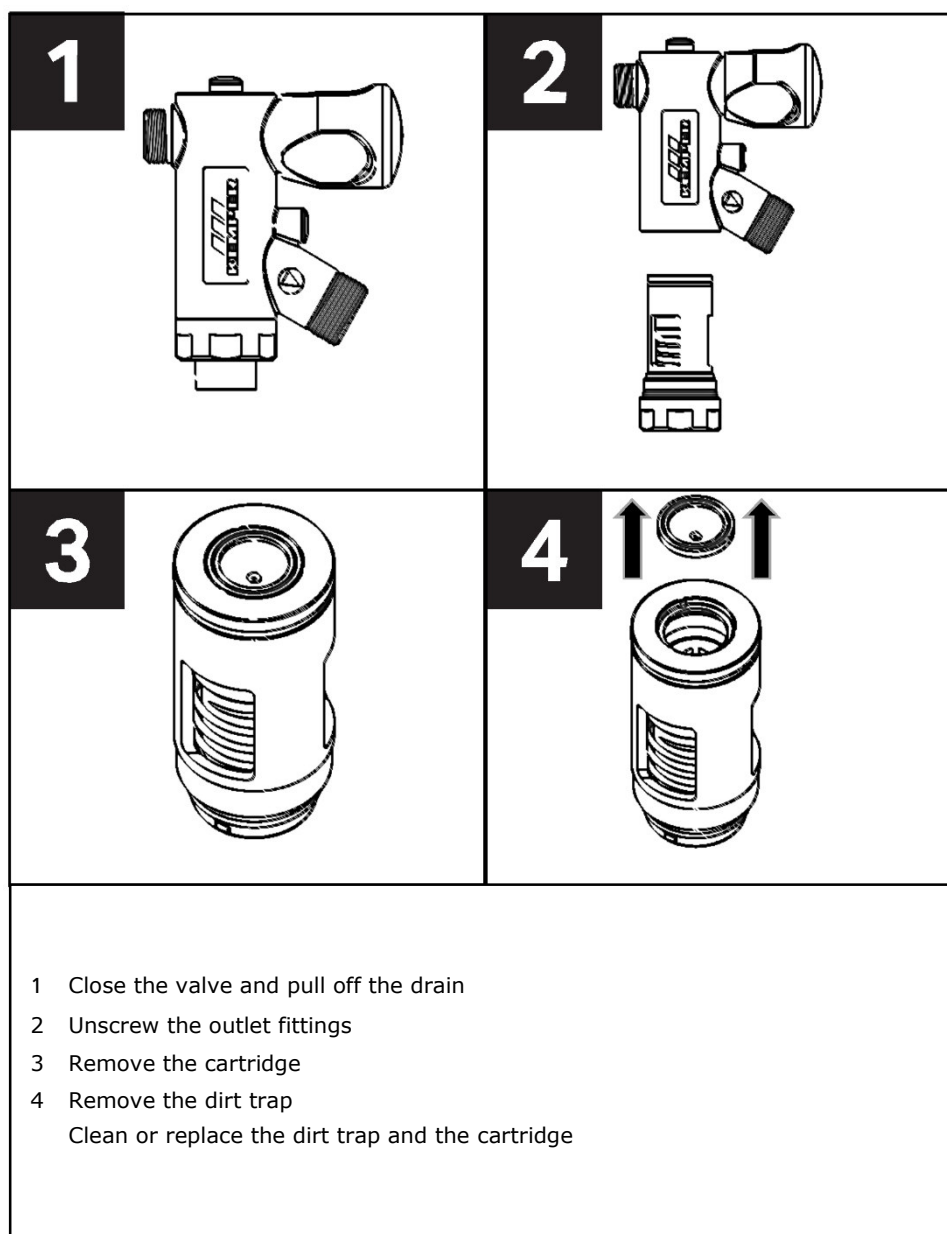
The function of the valve has to be tested in frequently scheduled intervals in accordance to the valid provisions. *For backflow preventer BA's, perform an inspection semi-annually and perform routine maintenance annually. Inspection and maintenance procedures must follow the rules of DIN EN 806-5 in the current valid version.*

Furthermore, KEMPER recommends replacing the cartridge every 10 years.

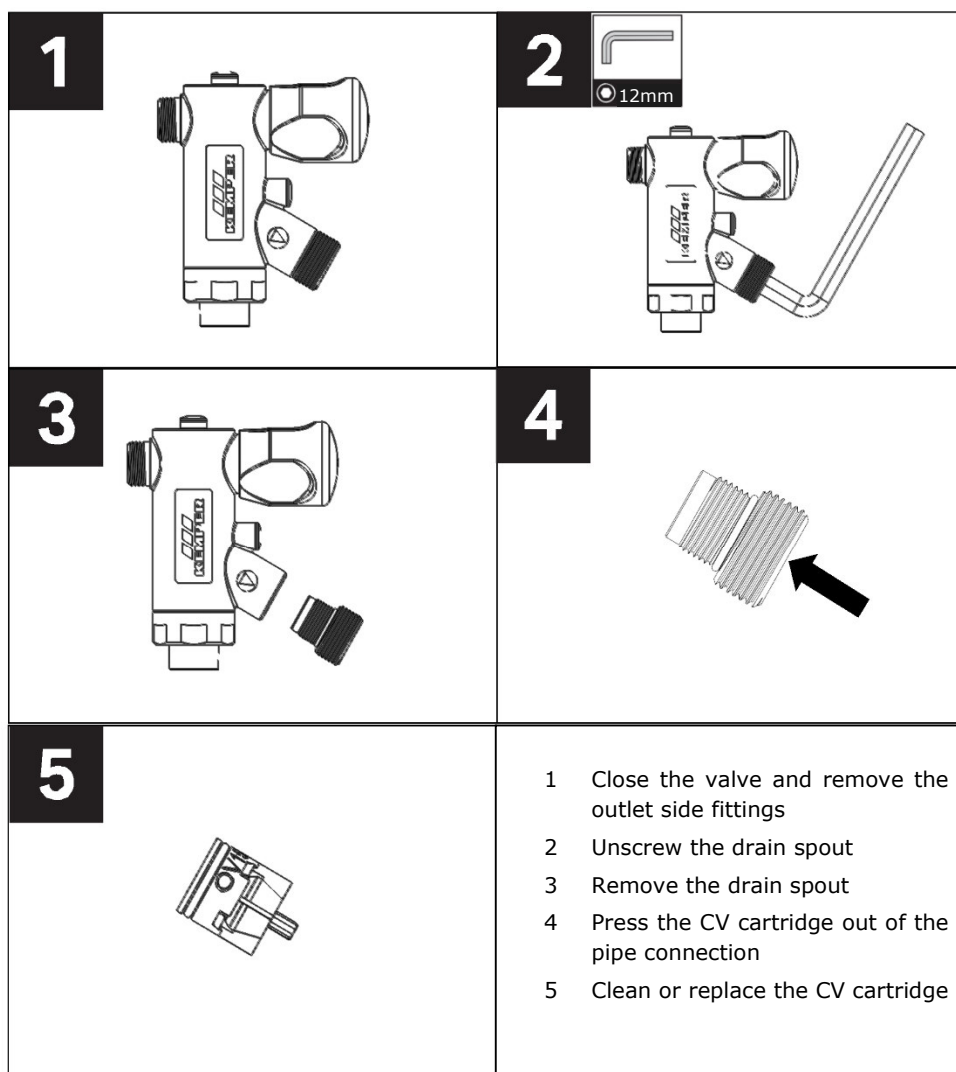
The accessories recommended for the function check and maintenance are listed in the table.

Accessories required for the maintenance:	Order no.	
Differential pressure measurement case	3609900100	
Test adapter for RPZ Outlet Valve Type BA for apartments (not included in the differential pressure measurement case before May 2015)	3680100100	

4.1 Cleaning and replacing the dirt trap and the drain valve cartridge



4.2 Cleaning and replacing the outlet anti-pollution check-valve



5 Technical data

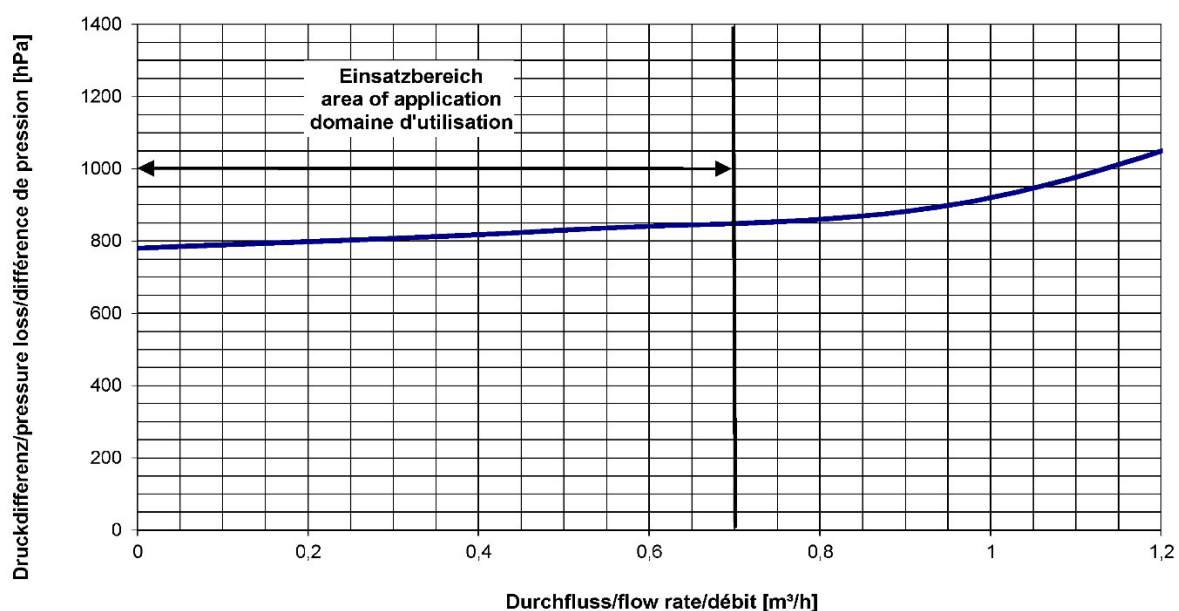
Technical Data

Medium	Drinking water
Max. operating temperature	60°C
Short-term peak temperature	65°C
Nominal width	DN 10
Connection of basic body to the valve	G 1/2
Test tappets	G 1/8
Pressure stage	PN 10
Wall fitting connection	R 1/2
Valve outlet	G 3/4
Drain connection dimension	DN 50

Materials

Housing and wall fitting	Brass, chromium plated
Protection cartridge and CV cartridge	POM
Spring and dirt trap	Stainless steel
Sealing material	EPDM
Drain connection and operating grip	Plastic

6 Flow diagram



7 Spare parts and accessories

Spare part number	Designation
3680000100	Replacement cartridge including outlet-side replacement CV for RPZ Outlet Valve Type BA for apartments
3680300100	Wall fitting for RPZ Outlet Valve Type BA for apartments

Accessory number	Designation
3609900100	Differential pressure measurement case
3680100100	Test adapter set for RPZ Outlet Valve Type BA for apartments (not included in the differential pressure measurement case before May 2015)

K410036800001-00 08/16

Contact to manufacturer

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstr. 5
D-57462 Olpe
Tel. +49 2761 891-0
Fax +49 2761 891-175
info@kemper-olpe.de
www.kemper-olpe.de